

ПЕДАГОГИКА И МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

УДК 374.7:8'243

Н. В. Захарова

ОСНОВНЫЕ ПРОБЛЕМЫ И МЕТОДЫ АКТУАЛИЗАЦИИ ЯЗЫКОВЫХ ПРАКТИК ВЫПУСКНИКОВ ИСТОРИЧЕСКОГО ФАКУЛЬТЕТА ТОМСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА В УСЛОВИЯХ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЗА РУБЕЖОМ

Рассматривается проблема самостоятельного совершенствования навыков владения иностранным языком как средством профессиональной коммуникации выпускниками отделения международных отношений Национального исследовательского Томского государственного университета в условиях профессиональной деятельности за рубежом. В статье анализируются данные анкетирования выпускников об организации непрерывного образования. На основе исследования автором сделаны выводы о качестве языковой подготовки специалиста-международника на отделении и о методах актуализации языковых практик выпускниками в условиях работы за рубежом.

Ключевые слова: *непрерывное обучение, профессиональная коммуникация, профессиональная деятельность, изучение иностранного языка, знания, умения, навыки, языковой материал, упражнения.*

Абитуриенты, поступающие учиться на отделение международных отношений исторического факультета, принимают решение связать свою профессиональную деятельность с межкультурной коммуникацией и общением на иностранном языке. Изучение иностранного языка – это процесс, который можно охарактеризовать понятием *life-long learning*, т. е. непрерывное обучение [1]. На протяжении нескольких лет учебы студенты-международники привыкают ежедневно трудиться над совершенствованием своих языковых и речевых навыков самостоятельно и под руководством преподавателя.

После завершения учебы в университете многие выпускники находят свое призвание за границей. У большинства выпускников появляется необходимость продолжить изучать иностранный язык, несмотря на то, что они используют иностранный язык в профессиональной деятельности как средство коммуникации ежедневно.

Для начала необходимо определить смысловые рамки термина «профессиональная деятельность». Профессиональная деятельность – это род трудовой деятельности (занятия) человека, владеющего комплексом специальных теоретических знаний и практических навыков, приобретенных в результате специальной подготовки, опыта работы. Профессионалами считают только тех людей, которые имеют, как правило, университетское образование и большой практический опыт [2]. Так, владение иностранным языком рассматривается как важнейший для профессионала практический навык.

При условии ограниченного свободного времени работающего человека вопрос организации совершенствования иностранного языка становится достаточно большой проблемой. Согласно мнению специалистов лингвистического центра «Кембридж» (г. Новосибирск) языковое образование должно быть: 1) системным, с грамотно поставленными задачами, работающими на обозначенную цель; 2) сбалансированным, как здоровое питание, обеспечивающее всестороннее развитие языковых навыков, а не просто «подтягивание» отдельных аспектов; 3) на каком-то этапе длительным, с минимальными паузами, а лучше вообще без них, поскольку язык – живой организм, требующий непрерывных тренировок (как игра на музыкальном инструменте), пока не наступит момент, когда вы стали «продвинутым пользователем» и знаете, как работать над языком самостоятельно, не допуская отката назад [3].

Преподаватели, поддерживающие контакт с выпускниками, часто получают письма с просьбами помочь им не забывать язык, направляя по электронной почте материалы, которые используются в преподавании языка в данный момент. Это обстоятельство свидетельствует о том, что, пытаясь решить задачу развития профессиональной языковой компетенции, выпускники ищут свой способ актуализации языковых практик.

Автором было сделано предположение о том, что за время учебы у выпускников-международников навык самостоятельной работы над языком не был достаточно сформирован. Это послужило от-

правной точкой исследования, проведенного в 2012 г. В качестве методической основы было выбрано анкетирование. Респондентами выступили выпускники 2007–2012 гг. отделения международных отношений Национального исследовательского Томского государственного университета, проживающие и работающие за границей. Исследование проводилось с целью подтвердить, скорректировать или опровергнуть выдвинутую гипотезу.

Таким образом, объектом исследования является изучение иностранного языка как средства профессиональной коммуникации, а предметом – методы актуализации языковых практик.

Анкета содержала вопросы открытого типа, на которые предлагалось дать развернутый ответ. Центральными были такие вопросы, как: какие темы университетской программы Вы считаете наиболее полезными, какой языковой материал Вам нужно повторить, как Вы планируете повторять языковой материал, а также сколько времени Вы планируете тратить на совершенствование достигнутого уровня владения языком?

Результаты опроса показали, что подавляющее большинство выпускников-международников к категории полезных отнесли следующие темы: экономика, политика, дипломатические отношения, деятельность международных организаций, культурные особенности и быт стран изучаемого языка и других стран мира. Появившаяся в рабочей программе по иностранному языку относительно недавно тема «Глобальные проблемы человечества» (где изучаются тенденции мирового развития) заслужила очень высокую оценку в плане релевантности.

Выпускники отмечали, что в поиске работы им помогали знания и навыки составления резюме, деловой английской, основы деловой переписки, знания о структуре компании и маркетинга. В связи с тем, что в условиях высокой трудовой конкуренции за рубежом многие выпускники довольно часто меняют работу, было высказано общее мнение, что все темы программы по иностранным языкам полезны, так как карьера может строиться и в академической, даже школьной среде, и в бизнесе, и в государственном секторе.

Известно, что темы программы напрямую влияют на словарный запас изучаемого языка. Из ответов респондентов явно следует, что для работы и проживания в иноязычной среде студентам необходимо иметь словарный запас по разным темам, чем шире охват, тем лучше – легче понимать беглую речь, поддержать случайный разговор, быстрее запоминаются новые слова, когда уже есть какие-то ассоциации со старыми фразами. В построении межличностных связей и взаимодействия на работе и в социуме больше всего выпускникам приго-

дились темы: «О себе», «Семья», «Путешествия», «Транспорт», «Еда», «Покупки», «Хобби».

Если принять во внимание то, что студенты отделения имеют разносторонние интересы, то все, о чем хочется поговорить таким студентам по-русски и должно отражаться в выборе тематики курса иностранного языка. Однако более половины анкетированных ответили, что таким темам, как «Религия», «Судебные системы», «Системы здравоохранения и системы выборов в разных странах», можно было уделять меньше времени. Взамен предлагается сделать акцент на язык делового общения, сферу международной торговли и юридический язык.

Несколько человек описали сложность преодоления языкового барьера, несмотря на хорошую языковую базу. В качестве совета предлагалось привлекать к преподаванию иностранных языков на отделении носителей языка, которые могут работать в тандеме с преподавателями университета.

Осуществленный автором опрос предоставил респондентам возможность определить, какой языковой материал нужно повторить, наиболее действенный метод актуализации языковых практик и количество времени на достижение поставленной цели.

Анкеты показали, что самая подверженная забыванию область языка – это лексика. Причем повторить планируют не только словарный запас профессиональной направленности, но и список слов и выражений для общения на бытовом уровне и устойчивые речевые формулы. Другие разделы – грамматика, правописание, правила пунктуации – также являются необходимостью для качественно-го выполнения своей работы за рубежом.

Количество времени, которое выпускники планируют затратить на повторение и дальнейшее развитие своих навыков и умений, определяется тем, каким способом они намереваются это делать. Среди наиболее распространенных в иноязычной молодежной среде методов можно выделить работу с учебными пособиями соответствующей тематики, чтение книг, справочной литературы, статей, материалов электронных ресурсов в Интернете и новостей. Ряд респондентов предпочитают концентрироваться на отдельных темах или выполнять определенные упражнения, остальные же изучают материалы полностью, выполняя весь комплекс упражнений: условно-речевые упражнения (имитативные, подстановочные, трансформационные) и репродуктивные речевые упражнения (классификация Е. И. Пассова) [4].

Популярностью пользуются подписные источники в Интернете, рассылка с которых приходит регулярно и содержит методические указания по освоению источника для изучающих иностранный

язык. Абсолютное большинство анкетированных предпочитает активное общение с носителями языка и другими иностранцами, в том числе посредством социальных ресурсов и скайпа. Как дополнительная практика в понимании речи на слух используется просмотр новостей и фильмов на иностранном языке. Слова тренируют посредством анализа, семантизации и лексических упражнений репродуктивного характера. Грамматические сложности изучают по учебникам с ответами. Отмечено, что тренировку некоторых умений в письменной речи невозможно осуществлять самостоятельно из-за отсутствия объективной валидной оценки специалиста, например преподавателя. Часть выпускников пользуется материалами, сохраненными со времени обучения в университете.

Из приведенного выше анализа следует, что актуализация языковых практик, включающая повторение и углубление знаний языка, требует от часа до четырех часов ежедневно.

Полученные в ходе исследования данные позволяют сделать следующие основные выводы. Во-первых, учебные программы профессиональной языковой подготовки специалистов-международников на отделении международных отношений НИ ТГУ актуальны и отвечают на вызовы времени. Во-вторых, у выпускников, проживающих и работающих за границей, существует потребность совершенствовать приобретенные в университете языковые навыки. В-третьих, выпускники хорошо знакомы с системой изучения языка и готовы самостоятельно совершенствоваться в нем. Методы их самостоятельной работы с языковым материалом сходны с методами работы, которые используют преподаватели университета. Это опровергает гипотезу нашего исследования и утверждает тезис о полноценности, высокой релевантности программы по изучению иностранных языков на отделении международных отношений и методической грамотности преподавателей при составлении и реализации рабочих программ.

Список литературы

1. Зайцева О. В. Непрерывное образование: основные понятия и определения // Вестн. Томского гос. пед. ун-та (Tomsk State Pedagogical University Bulletin). 2009. Вып. 7 (85). С. 106–109.
2. Томилов В. А. Профессиональная деятельность человека и условия ее оптимизации в современном обществе: монография. Владивосток: Изд-во Дальневост. ун-та, 2005. 232 с.
3. Непрерывное языковое образование (Lifelong Learning): что это и зачем это нужно? URL: http://www.cambridge-centre.ru/lifelong_learning/
4. Киреева Л. В. Эффективное обучение общению на английском языке. URL: <http://www.kgau.ru/img/konferenc/2011/g13.doc>

Захарова Н. В., ст. преподаватель.

Томский государственный университет.

Пр. Ленина, 36, Томск, Россия, 634050.

E-mail: zakharova_n@mail.ru

Материал поступил в редакцию 13.09.2012.

N. V. Zakharova

MAJOR PROBLEMS AND METHODS OF LANGUAGE SKILLS ACTUALIZATION BY GRADUATES OF THE HISTORY FACULTY OF TOMSK STATE UNIVERSITY WORKING ABROAD

The article deals with the problem of independent actualization of foreign language skills as a means of professional communication by graduate students of the Department of International Relations of the National research Tomsk state university when working abroad. Opinion poll data on how lifelong learning is organized by graduates are examined. On the basis of the survey the author of the article makes conclusions about the quality of language teaching at the department and methods of language skills actualization by graduates of the History Faculty working abroad.

Key words: *lifelong learning, professional communication, professional occupation, studying a foreign language, knowledge, skills, habits, language material, exercises.*

Tomsk State University.

Pr. Lenina, 36, Tomsk, Russia, 634050.

E-mail: zakharova_n@mail.ru